

Bạch Đằng Giang

The Bạch Đằng River

EPiano

Bạch Đằng Giang evokes Vietnam's historic victories over foreign invaders and was commonly sung in ceremonial settings, including at Trường Võ Bị Đà Lạt, to foster patriotism and military spirit among cadets.

Lưu Hữu Phước
Arr. W. Hickox, 2025.01

Forceful, with strength and conviction—Mạnh (♩ = 108)

Piano

7 8 9 10 11 12 13 14

rit...... **Quickly—Nhanh** (♩ = 116)

Pno.

15 16 17 18 19 20 21

rall...... **Calmly, unhurried—Thông thả** (♩ = 80)

Pno.

22 23 24 25 26 27 28

mp

Red.

Đây Bạch Đằng giang sông hùng dũng của nòi giống Tiên Rồng, Giống Lạc Hồng, giống anh hùng: Nam Bắc Trung. Trên trời xanh muôn sắc đua chen bóng ô. Dưới đáy giòng nước ánh Trên giong sông muôn bóng gợi trong trí ta. Biết mấy thành tích biết sáng vờn vờ nhấp nhô. Hàng cây cao soi bóng gió cuốn muôn ngàn lau. Hồn ai đang phảng mây găng công thiết tha. Kia quân Ngô Tiên Chỉ chém giết quân Tàu man. Kia quân Trần Quốc phát trong gio cảm xiết bao! Mây nước thiêng liêng còn ghi chép rành: Thời liệt Tuấn đánh thắng quân Thoát Hoan. Nay đã bao lâu? Còn đâu nữa rồi? Thời gian

© 2025 W. Hickox. Arrangement of Bạch Đằng Giang.

Feel free to share and perform this arrangement for personal or educational use, with credit to the arranger.
If you wish to use it commercially or for profit, please contact the arranger for permission and inclusion. Rev: 2025.12.13

Pno.

29 30 D7 31 Gm 32 D7 33 Gm 34 F 35 Bb 36 Cm

oanh của bao người xưa trung chánh Vì yêu quốc gia vui lòng hiến thân.
qua đã bôi mờ trong đêm tối. Người nay có hay: đã vì chúng ta.

Red.

Pno.

37 F 38 D7 39 Gm D7 40 Gm 41 G 42 43 44 45 D

Liều mình ra tay tuốt gươm bao lần. Giòng nước trắng xóa dưới trời quang đăng. Từ xưa nêu
Người hùng anh xưa giữ nước non nhà. *f*

rit...... **Allegro, heroic—Nhanh và hùng** (♩ = 112)

Red.

Pno.

46 G/D 47 D 48 D7 49 G 50 51 52 53 1.

cao tằm gương anh hùng. Dù có sấm sét bão bùng mưa nắng. Đằng giang vẫn

Red.

Pno.

54 Bm 55 D7 56 57 58 Bm 59 D7 60 2. *molto rit.*.....

sáng để cho nòi giống soi chung. giang vẫn sáng để cho nòi giống soi chung.

Red.

Bạch Đằng Giang
Lưu Hữu Phước

Đây Bạch Đằng Giang sông hùng dũng của nòi giống Tiên Rồng
Giống Lạc Hồng, giống anh hùng, Nam Bắc Trung

Trên trời xanh muôn sắc đua chen bóng ô
Dưới đáy dòng nước ánh sáng vờn vờ nhấp nhô
Hàng cây cao soi bóng, gió cuốn muôn ngàn lau
Hồn ai đang phảng phất trong gió cảm xiết bao.

Mây nước thiêng liêng còn ghi chép rành
Thời liệt oanh của bao người xưa trung chánh
Vì yêu quốc gia vui lòng hiến thân
Liều mình ra tay tuốt gươm bao lần.

Dòng nước trắng xóa dưới trời quang dăng
Từ xưa nêu cao tấm gương anh hùng
Dù có sấm sét bão bùng mưa nắng
Đằng Giang vẫn sáng để cho nòi giống soi chung.

Đây Bạch Đằng Giang sông hùng dũng của nòi giống Tiên Rồng
Giống Lạc Hồng, giống anh hùng, Nam Bắc Trung

Trên dòng sông muôn bóng gợn trong trí ta
Biết mấy thành tích, biết mấy gắng công thiết tha
Kìa quân Ngô Tiên Chủ, chém giết quân Tàu man
Kìa quân Trần Quốc Tuấn, đánh thắng quân Thoát Hoan.

Nay đã bao lâu còn dấu nữa rồi
Thời gian qua đã bôi mờ trong đêm tối
Người nay có hay đã vì chúng ta
Người hùng anh xưa, giữ nước non nhà.

Hồn nước vẫn sống với trời non nước
Ngày nay ta noi khắp gương anh hùng
Dù khó thấy mấy quyết cùng nhau bước
Làm cho gió biết cháu con nòi giống Tiên Rồng.

The Bạch Đằng River
Lưu Hữu Phước

Here is the Bạch Đằng River, the mighty river of the Dragon-Fairy descendants—
the Lạc Hồng people, a heroic lineage from South to North to Central Vietnam.

In the blue sky, countless colors drift and cross, reflections playing across the water below.
Tall trees mirror themselves on the surface,
winds sweeping through endless reeds—
whose spirit lingers in the air, stirring deep emotion.

Sacred clouds and waters still record clearly
the glorious age of the loyal and righteous of old.
For love of the nation they willingly gave their lives,
time and again drawing swords, risking all.

White waters surge beneath the open sky;
since ancient times they have upheld heroic example.
Though thunder roars and storms and rain may rage,
the Bạch Đằng still shines, a mirror for the people to behold together.

Here is the Bạch Đằng River, the mighty river of the Dragon-Fairy descendants—
the Lạc Hồng people, a heroic lineage from South to North to Central Vietnam.

On the river's surface, countless images ripple in our minds—
how many achievements, how many devoted labors.
Behold Ngô Tiên Chủ, cutting down the brutal invaders;
behold Trần Quốc Tuấn, defeating Thoát Hoan's army.

So much time has passed—what remains now?
The years have blurred it all into darkness.
Do people today know it was for us
that the heroes of old safeguarded our land?

The soul of the nation still lives with mountains and rivers.
Today we follow the heroes' shining example.
Though the path is hard, we resolve to walk together, so that the wind may know
we are the descendants of the Dragon-Fairy race.